



# SOLAR LANTERN LED

SOLCELLSLYKTA LED

SOLCELLELAMPE LED

LATARNIA SOLARNA LED

LED-SOLARLATERNE

AURINKOLYHTY LED

LANTERNE PHOTOVOLTAÏQUE LED

LEDLAMP OP ZONNE-ENERGIE



## **EN OPERATING INSTRUCTIONS**

▲ Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.  
(Translation of the original instructions)

## **SV BRUKSANVISNING**

▲ Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning. Spara den för framtida bruk.  
(Original bruksanvisning)

## **NO BRUKSANVISNING**

▲ Viktigt! Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk.  
(Oversettelse av original bruksanvisning)

## **PL INSTRUKCJA OBSŁUGI**

▲ Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.  
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

## **DE BEDIENUNGSANLEITUNG**

▲ Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen! Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.  
(Bedienungsanleitung im Original)

## **FI KÄYTTÖOHJEESTA**

▲ Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä! Säilytä se myöhempää käyttöä varten.  
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta)

## **FR MODE D'EMPLOI**

▲ Important ! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le.  
(Traduction des instructions originales)

## **NL GEBRUIKSAANWIJZING**

▲ Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.  
(Vertaling van de originele instructies)

### **Värna om miljön!**

Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

### **Verne om miljøet!**

Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende lover og regler.

### **Dbaj o środowisko!**

Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

### **Care for the environment!**

Recycle discarded product in accordance with local regulations.

### **Schützen Sie die Umwelt!**

Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

### **Suojele ympäristöä!**

Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

### **Pensez à l'environnement**

Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

### **Bescherm het milieu!**

Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.

Rätten till ändringar förbehålles. För senaste version av bruksanvisningen se [www.jula.com](http://www.jula.com)

Med forbehold om endringer. Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på [www.jula.com](http://www.jula.com)

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na [www.jula.com](http://www.jula.com)

Jula reserves the right to make changes. For latest version of operating instructions, see [www.jula.com](http://www.jula.com)

Änderungen vorbehalten. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf [www.jula.com](http://www.jula.com)

Pidätämme oikeuden muutoksiin. Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: [www.jula.com](http://www.jula.com)

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications. Vous trouverez la dernière version des consignes d'utilisation sur [www.jula.com](http://www.jula.com)

Wijzigingen voorbehouden. Voor de recentste editie van de gebruikershandleiding, zie [www.jula.com](http://www.jula.com)



## SÄKERHETSANVISNINGAR

- Produkten är avsedd som utomhusbelysning med endast dekorativ funktion.
- Produkten är inte en leksak. Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med produkten.
- Placera inte produkten i närheten av antändliga material.
- Utsätt inte batteriet för eld eller hög temperatur.
- Lampan och solcellspanelen är väderskyddade, men de får inte dränkas i vatten eller annan vätska.
- Titta aldrig rakt in i ljuskällan när den är tänd.
- Ljuskällan är inte utbytbar. Om produkten slutar att fungera ska den kasseras.
- Försök inte ladda batterierna med hjälp av nätansluten batteriladdare och försök inte driva produkten från elnätet.

## UPPLADNINGSBARA BATTERIER

### VIKTIGT!

#### Vid batteribyte – använd endast uppladdningsbara batterier.

- Köp alltid rätt storlek och typ av batteri som är avsedd för den här typen av användning.
- Ta ut batterierna ur produkten om den inte ska användas under en längre tid.
- Uttjänta batterier ska avfallshanteras i enlighet med gällande regler.

## SYMBOLER

	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	Klass III.
	Uttjänt produkt ska sorteras enligt gällande bestämmelser.

## TEKNISKA DATA

Batteri	1,2 V AA
Ljusflöde	10 lm
Skyddsklass	III
Kapslingsklass	IP44

## HANDHAVANDE

### PLACERING

Placera produkten så att den utsätts för fullt solsken minst 6 timmar per dygn. Placering i skugga ger sämre batteriladdning och minskar lystiden. Placera inte produkten nära starka ljuskällor, till exempel gatubelysning, eftersom de kan få produkten att släckas automatiskt.

### FÖRSTA ANVÄNDNING

Sätt strömbrytaren i läge **PÅ**. På vissa modeller måste dessutom ett skyddspapper avlägsnas från batteriet. Produkten styrs automatiskt av en ljussensor. Vid solnedgången tänds produkten automatiskt och drivs av den i batteriet lagrade energin. För att spara energi kan produkten släckas med strömbrytaren eller genom att skyddspapperet sätts tillbaka. Om produkten inte tänds automatiskt vid solnedgången, kontrollera:

1. Att strömbrytaren är i läge **PÅ**.
2. Att solpanelen är placerad så att den utsätts för direkt solljus.

### **OBS!**

**Även om batteriet är fulladdat från fabrik kan spänningen ha sjunkit när produkten levereras. Batteriet ska därför fulladdas innan produkten tas i bruk. Låt produkten ligga under en tänd artificiell ljuskälla under 24 timmar, med strömbrytaren i läge OFF. Detta laddningsförfarande kan med fördel upprepas regelbundet under vinterhalvåret, när dagsljuset ofta är otillräckligt för att ladda batteriet helt.**

### **ANVÄNDNINGSTIPS**

- Produkten styrs av omgivande ljus och är avsedd att tändas efter solnedgången. Om det finns starka ljuskällor i närheten, kan de medföra att produkten lyser svagare eller inte tänds alls.
- Håll solpanelerna rena. Smuts på panelernas yta hindrar ljuset och försämrar därför laddningen.
- Förväntad lystid, sommar: 6 till 8 timmar.
- Förväntad lystid, vinter: 1 till 4 timmar.

### **UNDERHÅLL**

- Undvik att repa solcellspanelens yta och håll ytan fri från damm och skräp.
- Torka vid behov av solcellsbelysningen med en mjuk, fuktad trasa.

## SIKKERHETSANVISNINGER

- Produktet er beregnet som utendørs-belysning med kun dekorativ funksjon.
- Produktet er ingen leke. Barn skal holdes under oppsyn, slik at de ikke leker med produktet.
- Ikke plasser produktet i nærheten av antennelige materialer.
- Batteriet må ikke utsettes for ild eller høye temperaturer.
- Lampen og solcellepanelet er laget for å tåle vær, men må ikke senkes ned i vann eller annen væske.
- Ikke se rett inn i lyskilden når den er tent.
- Lyskilden kan ikke skiftes ut. Hvis produktet slutter å fungere, skal det kasserer.
- Ikke prøv å lade batteriene ved hjelp av strømtilkoblet batterilader, og ikke prøv å drive produktet via strømmettet.




## OPPLADBARE BATTERIER

### VIKTIG!

**Hvis du skal bytte batterier – bruk kun oppladbare batterier.**

- Kjøp alltid batteri av riktig størrelse og type som er beregnet for denne bruken.
- Ta batteriene ut av produktet hvis det ikke skal brukes på lengre tid.
- Brukte batterier skal kastes i henhold til gjeldende regler.

## SYMBOLER

	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.
	Klasse III.
	Uttjent produkt skal sorteres som elektrisk avfall.

## TEKNISKE DATA

Batteri	1,2 V AA
Lysstrøm	10 lm
Beskyttelsesklasse	III
Kapslingsklasse	IP44

## BRUK

### PLASSERING

Plasser produktet slik at det står direkte i solen minst 6 timer per døgn. Plassering i skygge gir dårligere batterilading og reduserer lystiden. Ikke plasser produktet i nærheten av sterke lyskilder, for eksempel gatebelysning, ettersom de kan få produktet til å slå seg av automatisk.

### FØRSTE GANGS BRUK

Sett strømbryteren i posisjon **PÅ**. På visse modeller må et beskyttelsespapir dessuten fjernes fra batteriet. Produktet styres automatisk av en lyssensor. Ved solnedgangen tennes produktet automatisk og drives av energien som er lagret i batteriet. For å spare energi kan produktet slås av med strømbryteren eller ved å sette beskyttelsespapiret tilbake på plass. Hvis produktet ikke tennes automatisk ved solnedgang, kontrollerer du:

1. At strømbryteren er i posisjon **PÅ**.
2. At solpanelet er plassert slik at det er utsatt for direkte sollys.

### MERK!

**Selv om batteriet er fulladet fra fabrikk, kan spenningen ha sunket når produktet leveres. Batteriet skal derfor lades helt opp før produktet tas i bruk. La produktet ligge under en påslått kunstig lyskilde i 24 timer med strømbryteren i posisjon OFF. Denne lademetoden kan med fordel gjentas regelmessig i løpet av vinterhalvåret når dagslyset ofte er utilstrekkelig for å lade batteriet helt.**

## TIPS FOR BRUK

- Produktet styres av lyset i omgivelsene og er beregnet for å slå seg på etter solnedgang. Hvis det er sterke lyskilder i nærheten, kan det føre til at produktet lyser svakere eller ikke tennes i det hele tatt.
- Hold solpanelene rene. Smuss på panelets overflate hindrer lyset og gjør derfor ladingen dårligere.
- Forventet lystid om sommeren: 6 til 8 timer.
- Forventet lystid om vinteren: 1 til 4 timer.

## VEDLIKEHOLD

- Unngå å ripe overflaten på solcellepanelet, og hold den fri for støv og smuss.
- Tørk ved behov av solcellebelysningen med en myk, fuktet klut.

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Produkt służy jako oświetlenie zewnętrzne z funkcją jedynie ozdobną.
- Produkt nie służy do zabawy. Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się produktem.
- Nie umieszczaj produktu w pobliżu łatwopalnych materiałów.
- Nie narażaj akumulatora na działanie ognia ani wysokiej temperatury.
- Lampa i panel słoneczny są odporne na działanie czynników atmosferycznych, ale nie należy zanurzać ich w wodzie ani innej cieczy.
- Nigdy nie patrz bezpośrednio na zaświeconą żarówkę.
- Żarówka nie jest wymienna. Gdy produkt przestanie działać, należy go wyrzucić.
- Nie próbuj ładować baterii typu akumulatory za pomocą ładowarki sieciowej podłączonej do prądu ani podłączać produktu do zasilania.



## AKUMULATORKI

### WAŻNE!

#### Do wymiany źródła zasilania używaj wyłącznie baterii typu akumulatory.

- Zaopatr się w baterie typu akumulatory odpowiedniej wielkości i typu, przeznaczone do takiego zastosowania.
- Wyjmij baterie typu akumulatory, jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas.
- Zużyte baterie typu akumulatory należy oddać do utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami.

## SYMBOLE

	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Klasa III.
	Zużyty produkt należy zutylizować jako złom elektryczny.

## DANE TECHNICZNE

Baterie typu akumulatory	1,2 V AA
Strumień świetlny	10 lm
Klasa ochronności	III
Stopień ochrony obudowy	IP44

## OBŚŁUGA

### UMIĘSZCZENIE

Umieść produkt w taki sposób, aby znajdował się w pełnym słońcu przez minimum 6 godzin na dobę. Umieszczenie produktu w cieniu powoduje słabsze ładowanie baterii i skraca czas świecenia. Nie umieszczaj produktu w pobliżu silnych źródeł światła, np. oświetlenia ulicznego, ze względu na to, że produkt może się wówczas samoczynnie wyłączyć.

### PIERWSZE UŻYCIĘ

Ustaw przełącznik w pozycji **Wł.** W niektórych modelach trzeba poza tym zdjąć papier ochronny z akumulatora. Produkt jest sterowany automatycznie przez czujnik światła. W momencie zapadnięcia zmroku produkt zaświeca się automatycznie, korzystając z energii zakumulowanej w bateriach. Aby

oszczędzić energię, można produkt wyłączyć przełącznikiem lub opakować z powrotem w papier ochronny. Jeśli produkt nie zaświeca się automatycznie po zapadnięciu zmroku, sprawdź, czy:

1. przełącznik znajduje się w położeniu **WŁ.**,
2. czy panel słoneczny jest umieszczony w bezpośrednim świetle słonecznym.

### UWAGA!

**Nawet jeśli bateria typu akumulator jest w pełni naładowana fabrycznie, może się zdarzyć, że w momencie dostawy napięcie będzie zbyt niskie. Dlatego przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy naładować akumulator do pełna. Połóż produkt pod źródłem sztucznego światła i pozostaw go tam przez 24 godziny z przełącznikiem w pozycji OFF. Taki proces ładowania można regularnie powtarzać w okresie jesienno-zimowym, kiedy brakuje światła słonecznego do pełnego naładowania akumulatora.**

### WSKAZÓWKI UŻYTKOWANIA

- Produkt pracuje w zależności od oświetlenia otoczenia i z założenia zaświeca się po zapadnięciu zmroku. Jeśli w pobliżu znajdują się mocne źródła światła, produkt może świecić słabiej albo wcale się nie zaświecić.
- Utrzymuj panele słoneczne w czystości. Zabrudzona powierzchnia panelu nie przepuszcza w pełni światła i ogranicza proces ładowania.
- Oczekiwany czas świecenia latem: 6–8 godzin.
- Oczekiwany czas świecenia zimą: 1–4 godziny.

### KONSERWACJA

- Nie dopuść do zarysowania powierzchni panelu słonecznego i utrzymuj ją wolną od kurzu i zanieczyszczeń.
- W razie potrzeby wysusz lampę solarną miękką, zwilżoną szmatką.

## SAFETY INSTRUCTIONS

- The product is only intended for outdoor, decorative lighting.
- The product is not a toy. Keep children under supervision to make sure they do not play with the product.
- Do not use the product near flammable materials.
- Do not expose the battery to naked flames or heat.
- The lamp and solar panel are weather resistant, but do not immerse them in water or any other liquid.
- Do not look directly into the light source when it is switched on.
- The light source is not replaceable. Discard the product if it stops working.
- Do not attempt to charge batteries with a battery charger that is connected to the mains, and do not attempt to run the product from the mains.




## RECHARGEABLE BATTERIES

### IMPORTANT:

#### When replacing batteries – only use rechargeable batteries.

- Always buy the correct size and type of battery intended for this purpose.
- Remove the batteries from the product if it is not going to be used for some time.
- Recycle used batteries in accordance with local regulations.

## SYMBOLS

	Approved in accordance with the relevant directives.
	Class III.
	Recycle discarded product as electrical waste.

## TECHNICAL DATA

Battery	1.2 V AA
Luminous flux	10 lm
Safety class	III
Protection rating	IP44

## USE

### POSITIONING

Place the product so that it is exposed to full sunlight at least 6 hours per day. Battery charging and lighting up are reduced in the shade. The product can switch off automatically if put near strong sources of light, such as street lamps.

### USING FOR THE FIRST TIME

Put the power switch in the **ON** position. The protective paper must be removed from the battery on some models. The product is controlled automatically by a light sensor. The product switches on automatically at sunset and runs on the energy stored in the battery. Switch off the product, or replace the protective paper, to save energy. If the product does not light up automatically at sunset, check:

1. That the switch is in the **ON** position.
2. That the solar panel is in a position where it is exposed to direct sunlight

**NOTE:**

**The battery is fully charged at the factory, but the voltage can have dropped on delivery. Charge the battery before using the product. Put the product under an artificial light source for 24 hours with the switch in the OFF position. This charging procedure can ideally be repeated during the winter when there is often insufficient light to fully charge the battery.**

**USER TIPS**

- The product is controlled by the ambient light and is intended to go on after sunset. If there are strong sources of light nearby this can cause the product to shine less brightly, or not at all.
- Keep the solar panels clean. Dirt on the surface of the panels impedes the light and reduces the charging.
- Expected lighting up time in the summer: 6 to 8 hours.
- Expected lighting up time in the winter: 1 to 4 hours.

**MAINTENANCE**

- Avoid scratching the surface of the solar panel, and keep it free from dust and debris.
- Wipe the solar lamp with a soft, damp cloth if necessary.

## SICHERHEITSHINWEISE

- Das Produkt ist als Außenbeleuchtung mit rein dekorativer Funktion vorgesehen.
- Das Produkt ist kein Spielzeug. Kinder beabsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
- Das Produkt nicht in der Nähe von entzündlichem Material aufstellen.
- Die Batterie darf weder Feuer noch hohen Temperaturen ausgesetzt werden.
- Die Lampe und das Solarmodul sind wettergeschützt, dürfen jedoch nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht werden.
- Nicht direkt in die Leuchtquelle schauen, wenn diese leuchtet.
- Das Leuchtmittel kann nicht ausgetauscht werden. Wenn das Produkt nicht mehr funktioniert, muss es entsorgt werden.
- Nicht versuchen, die Batterien mit einem an das Stromnetz angeschlossenen Batterieladegerät aufzuladen, und auch nicht versuchen, das Produkt über das Stromnetz zu betreiben.

## WIEDERAUFLADBARE BATTERIEN

### WICHTIG!

**Verwenden Sie beim Austauschen der Batterie nur wiederaufladbare Batterien.**

- Für diese Art der Verwendung stets die richtige Größe und den richtigen Batterietyp kaufen.
- Die Batterien aus dem Produkt entfernen, wenn es längere Zeit nicht verwendet werden soll.
- Leere Batterien müssen vorschriftsmäßig entsorgt werden.

## SYMBOLE

	Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/Verordnungen.
	Klasse III.
	Das Altgerät muss gemäß den geltenden Bestimmungen entsorgt werden.

## TECHNISCHE DATEN

Batterie	1,2 V AA
Lichtstrom	10 lm
Schutzklasse	III
Schutzart	IP44

## BEDIENUNG

### AUFSTELLUNG

Produkt so aufstellen, dass es täglich mind. 6 h lang vollem Sonnenschein ausgesetzt ist. Eine Aufstellung im Schatten führt zu einer geringeren Ladung der Batterien und einer kürzeren Leuchtdauer. Produkt nicht in der Nähe starker Leuchtquellen wie Straßenlaternen aufstellen, da dies zu einem automatischen Erlöschen des Produkts führen kann.

### ERSTMALIGE VERWENDUNG

Den Schalter in die Position **EIN** stellen. Bei bestimmten Modellen muss außerdem ein Schutzpapier von der Batterie entfernt werden. Das Produkt wird automatisch durch einen Lichtsensor gesteuert. Bei Sonnenuntergang erleuchtet das Produkt automatisch und wird

von der in der Batterie gespeicherten Energie gespeist. Zum Sparen von Energie kann das Produkt mit dem Schalter oder durch Einsetzen des Schutzpapiers ausgeschaltet werden. Wenn das Produkt bei Sonnenuntergang nicht automatisch zu leuchten beginnt, Folgendes überprüfen:

1. Ist der Schalter in Stellung **ON**?
2. Ist die Solarzelle so ausgerichtet, dass sie direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist?

### ACHTUNG!

**Auch bei ab Werk vollgeladener Batterie kann die Spannung bei Auslieferung abgesunken sein. Deshalb ist die Batterie vor der Inbetriebnahme des Produkts vollzuladen. Das Produkt 24 h lang unter einer eingeschalteten Kunstlichtquelle liegen lassen; der Schalter muss in Stellung OFF sein. Dieses Laden sollte im Winterhalbjahr regelmäßig wiederholt werden, da das Tageslicht oftmals zum vollständigen Laden der Batterie nicht ausreicht.**

### TIPPS ZUR VERWENDUNG

- Das Produkt wird durch das Umgebungslicht gesteuert und ist darauf ausgelegt, sich nach Sonnenuntergang einzuschalten. Starke Lichtquellen in der Nähe können dazu führen, dass das Produkt schwächer oder gar nicht leuchtet.
- Solarzellen sauber halten. Verunreinigte Solarzellen beeinträchtigen das Laden.
- Zu erwartende Leuchtdauer, Sommer: 6–8 h.
- Zu erwartende Leuchtdauer, Winter: 1–4 h.

### PFLEGE

- Vermeiden Sie Kratzer auf der Oberfläche des Solarpanels und halten Sie die Oberfläche frei von Staub und Schmutz.
- Wischen Sie die Außenseite der Solarlampe mit einem weichen, feuchten Tuch ab.

## TURVALLISUUSOHJEET

- Tuote on tarkoitettu ulkovaloksi, jolla on vain koristeellinen tehtävä.
- Tämä ei ole lelu. Huolehdi siitä, että lapset eivät leiki tuotteella.
- Älä sijoita tuotetta syttyvien materiaalien lähellä.
- Älä altista paristoa tulelle tai korkealle lämpötilalle.
- Valaisin ja aurinkopaneeli ovat säänkestäviä, mutta niitä ei saa upottaa veteen tai muihin nesteisiin.
- Älä koskaan katso suoraan valonlähteeseen, kun se on päällä.
- Valonlähde ei ole vaihdettavissa. Jos tuote lakkaa toimimasta, se on hävitettävä.
- Älä yritä ladata paristoja verkkokäyttöisellä akkulaturilla äläkä yritä syöttää aurinkolamppuun virtaa sähköverkosta.

## LADATTAVAT PARISTOT

### TÄRKEÄÄ!

**Kun vaihdat paristoja - käytä vain ladattavia paristoja.**

- Osta aina oikeankokoinen ja -tyyppinen paristo tällaista käyttöä varten.
- Poista paristot, kun tuote on pidemmän aikaa käyttämättömänä.
- Käytetyt paristot on hävitettävä voimassa olevien määräysten mukaisesti.

## SYMBOLIT

	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.
	Luokka III.
	Käytetty tuote on lajiteltava voimassa olevien säännösten mukaisesti.

## TEKNISET TIEDOT

Akku	1,2 V AA
Valovirta	10 lm
Suojaluokka	III
Kotelointiluokka	IP44

## KÄYTTÖ

### SIIJOITUS

Sijoita tuote niin, että se on alttiina täydelle auringonvalolle vähintään 6 tuntia päivässä. Sijoittaminen varjoon vähentää akun varausta ja lyhentää paloaikaa. Älä sijoita tuotetta voimakkaiden valonlähteiden, kuten katuvalojen, läheisyyteen, sillä ne voivat aiheuttaa tuotteen automaattisen sammumisen.

## ENSIMMÄISEN KÄYTÖN YHTEYDESSÄ

Käännä katkaisin asentoon **ON**. Joissakin malleissa paristosta on myös poistettava suojapaperi. Tuotetta ohjataan automaattisesti valotunnistimen avulla. Auringonlaskun aikaan tuote syttyy automaattisesti ja toimii paristoon varastoidulla energialla. Energian

säästämiseksi tuote voidaan sammuttaa virtakytkimellä tai asettamalla suojapaperi. Jos tuote ei kytkeydy automaattisesti päälle auringonlaskun aikaan, tarkista:

1. Että virtakytkin on **ON**-asennossa.
2. Että aurinkopaneeli on sijoitettu niin, että se on alttiina suoralle auringonvalolle.

### **HUOM!**

**Vaikka paristo olisi ladattu täyteen tehtaalla, jännite on saattanut laskea, kun tuote toimitetaan. Paristo on siksi ladattava täyteen ennen kuin tuote otetaan käyttöön. Jätä tuote valaistun keinovalolähteen alle 24 tunniksi kytkin OFF-asentoon. Tämä latausmenettely on hyödyllistä toistaa säännöllisesti talvikuukausina, jolloin päivänvalo ei usein riitä akun täyteen lataamiseen.**

### **VINKKEJÄ**

- Tuotetta ohjataan ympäristön valolla, ja se on tarkoitettu valaisemaan auringonlaskun jälkeen. Jos lähistöllä on voimakkaita valonlähteitä, aurinkovalaisin voi palaa heikommin tai jäädä kokonaan syttymättä.
- Pidä aurinkopaneelit puhtaina. Paneelien pinnalla oleva lika peittää valoa ja heikentää siten latausta.
- Odotettu paloaika, kesä: 6 - 8 tuntia.
- Odotettu paloaika, talvi: 1 - 4 tuntia.

### **KUNNOSSAPITO**

- Varo naarmuttamasta aurinkopaneelin pintaa ja pidä pinta vapaana pölystä ja roskista.
- Pyyhi aurinkovalaisin tarvittaessa kostealla liinalla.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Ce produit est conçu comme un éclairage extérieur avec une simple fonction décorative.
- Ce produit n'est pas un jouet. Les enfants doivent être sous surveillance pour veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- Ne placez pas le produit à proximité de matériaux inflammables.
- N'exposez pas les piles au feu ou à des températures élevées.
- La lampe et le panneau solaire sont protégés contre les intempéries, mais ils ne doivent pas être immergés dans l'eau ou un autre liquide.
- Ne regardez jamais directement dans la source de lumière lorsqu'elle est allumée.
- L'ampoule n'est pas remplaçable. Si le produit ne fonctionne plus, il doit être mis au rebut.
- N'essayez pas de charger les piles à l'aide d'un chargeur de piles et ne tentez pas de brancher le produit sur le réseau électrique pour le faire fonctionner.

## PILES RECHARGEABLES

### IMPORTANT !

**Lorsque vous changez les piles, utilisez uniquement des piles rechargeables.**

- Achetez toujours la bonne taille et le bon type de pile destinée à ce type d'utilisation.
- Retirez les piles si le produit n'est pas utilisé pendant une longue période.
- Les piles usagées doivent être éliminées conformément à la réglementation en vigueur.

## PICTOGRAMMES

	Homologué selon les directives/règlements en vigueur.
	Classe III.
	Les produits hors d'usage doivent faire l'objet d'un tri conformément aux réglementations en vigueur.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Pile	1,2 V AA
Flux lumineux	10 lm
Classe de protection	III
Indice de protection	IP44

## UTILISATION

### EMPLACEMENT

Placez le produit de manière à ce qu'il soit exposé au plein soleil pendant au moins 6 heures par jour. Le placement à l'ombre se traduit par une charge de la pile plus faible et réduit le temps de lumière. Ne placez pas le produit à proximité de sources de lumière vive, telles que les lampadaires, car elles pourraient entraîner l'extinction automatique du produit.

### PREMIERE UTILISATION

Basculez l'interrupteur en position **ALLUMAGE**. De plus, sur certains modèles, un papier de protection doit être retiré de la pile. Le produit est automatiquement géré par un capteur de lumière. Au coucher du soleil, le produit s'allume automatiquement en étant alimenté

par l'énergie stockée dans la pile. Pour économiser de l'énergie, le produit peut être éteint avec l'interrupteur ou en remettant en place le papier de protection. Si le produit ne s'allume pas automatiquement au coucher du soleil, vérifiez :

1. Assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation est en position « ON » (marche).
2. Que le panneau solaire est positionné de manière à être exposé à la lumière directe du soleil.

### REMARQUE !

**La pile doit donc être complètement chargée avant la mise en service du produit. La pile doit donc être complètement chargée avant la mise en service du produit. Laissez le produit sous une source de lumière artificielle allumée pendant 24 heures, avec l'interrupteur en mode d'arrêt (OFF). Cette procédure de charge peut être répétée régulièrement pendant les mois d'hiver, lorsque la lumière du jour est souvent insuffisante pour charger complètement la pile.**

### CONSEILS D UTILISATION

- Le produit est géré par la lumière ambiante et est destiné à s'allumer après le coucher du soleil. S'il y a de puissantes sources de lumière à proximité, elles peuvent faire en sorte que le produit brille plus faiblement ou ne s'allume pas du tout.
- Gardez les panneaux solaires propres. La saleté à la surface des panneaux obstrue la lumière et nuit donc à la charge.
- Temps d'allumage prévu, été : 6 à 8 heures.
- Temps d'allumage prévu, hiver : 1 à 4 heures.

### ENTRETIEN

- Évitez de rayer la surface du panneau solaire et gardez la surface exempte de poussière et de débris.
- Si nécessaire, essuyez l'éclairage par cellules photovoltaïques avec un chiffon doux et humide.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Dit product is bedoeld als buitenverlichting met een uitsluitend decoratieve functie.
- Het product is geen speelgoed. Houd kinderen in de gaten om te voorkomen dat zij met het product spelen.
- Plaats het product niet in de buurt van ontvlambare materialen.
- Stel de batterij niet bloot aan vuur of hoge temperaturen.
- De lamp en het zonnepaneel zijn weerbestendig, maar mogen niet in water of een andere vloeistof worden gedompeld.
- Kijk nooit recht in de lichtbron als die is ingeschakeld.
- De lichtbron kan niet worden vervangen. Als het product het niet meer doet, moet het worden weggegooid.
- Probeer de batterijen niet op te laden met een op het elektriciteitsnet aangesloten batterijlader en probeer het product niet op het elektriciteitsnet aan te sluiten.

## OPLAADBARE BATTERIJEN

### BELANGRIJK!

#### Gebruik bij het vervangen van batterijen alleen oplaadbare batterijen.

- Koop altijd het juiste formaat en type batterij, bedoeld voor dit type gebruik.
- Verwijder de batterijen uit het product als het langere tijd niet gebruikt zal worden.
- Afgedankte batterijen moeten worden verwijderd in overeenstemming met de van toepassing zijnde voorschriften.

## SYMBOLEN

	Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen/verordeningen.
	Klasse III.
	Het afgedankte product moet gerecycled worden volgens de geldende voorschriften.

## TECHNISCHE GEGEVENS

Batterij/accu	1,2 V AA
Lichtopbrengst	10 lm
Elektrische veiligheidsklasse	III
Beschermingsklasse	IP44

## AANWENDING

### PLAATSING

Plaats het product zo dat het ten minste 6 uur per dag wordt blootgesteld aan de volle zon. Bij een plaats in de schaduw wordt de batterij minder goed opgeladen en wordt de brandtijd korter. Plaats het product niet in de buurt van sterke lichtbronnen, zoals straatverlichting, omdat dit ertoe kan leiden dat het product automatisch wordt uitgeschakeld.

### EERSTE GEBRUIK

Zet de schakelaar in de stand **AAN**. Bovendien moeten bij sommige modellen een beschermende folie van de batterij worden verwijderd. Het product wordt automatisch geregeld door een lichtsensoren. Bij zonsondergang wordt het product automatisch ingeschakeld en gevoed door de

energie die in de batterij is opgeslagen. Om energie te besparen kan het product worden uitgeschakeld met de aan/uit-schakelaar of door de beschermende folie terug te plaatsen. Controleer het volgende als het product niet automatisch wordt ingeschakeld bij zonsondergang:

1. Of de aan/uit-schakelaar in de stand **UIT** staat.
2. Of het zonnepaneel zo is geplaatst dat het wordt blootgesteld aan direct zonlicht.

### LET OP!

**Ondanks dat de batterij in de fabriek volledig is opgeladen, kan de spanning zijn gedaald wanneer het product wordt geleverd. De batterij moet daarom volledig worden opgeladen voordat het product in gebruik wordt genomen. Laat het product 24 uur onder een brandend kunstlicht staan, met de aan/uit-schakelaar in de stand OFF. Het wordt aanbevolen deze oplaadprocedure regelmatig te herhalen tijdens de wintermaanden, wanneer daglicht vaak onvoldoende is om de batterij volledig op te laden.**

### GEbruIKSTIPS

- Dit product wordt geregeld door omgevingslicht en is bedoeld om in te schakelen na zonsondergang. Als er felle lichtbronnen in de buurt aanwezig zijn, kan dit veroorzaken dat het product zwakker brandt of helemaal niet wordt ingeschakeld.
- Houd de zonnepanelen schoon. Vuil op het oppervlak van de panelen houdt licht tegen en vermindert daardoor het opladen.
- Verwachte brandtijd, zomer: 6 tot 8 uur.
- Verwachte brandtijd, winter: 1 tot 4 uur.

## ONDERHOUD

- Voorkom krassen op het oppervlak van het zonnepaneel en houd het oppervlak vrij van stof en vuil.
- Reinig de zonnecelverlichting indien nodig met een zachte, vochtige doek.



